

Suggested Handling Instructions For Extractors and Forceps

Doporučené pokyny k manipulaci s extraktory a kleštěmi

Foreslåede håndteringsanvisninger til ekstraktorer og tang

Empfehlungen für den Umgang mit Extraktoren und Faszangen

Προτεινόμενες οδηγίες χειρισμού εξαγωγέων και λαβίδων

Instrucciones de manipulación sugeridas para extractores y pinzas

Recommandations pour la manipulation des extracteurs et des pinces

Javasolt kezelési utasítások az extraktorokhoz és csipeszekhez

Istruzioni consigliate per la manipolazione di estrattori e pinze

Aanbevolen instructies voor het hanteren van extractors en tangen

Foreslåtte håndteringsanvisninger for ekstraktorer og tenger

Zalecana instrukcja obchodzenia się z ekstraktorami i kleszczykami

Instruções de manuseamento aconselhadas para os extractores e pinças

Rekommenderade hanteringsanvisningar för utdragare och tång

抽出器和夹钳的建议处理说明

EN
3
CS
3
DA
3
DE
4
EL
4
ES
4
FR
5
HU
5
IT
5
NL
6
NO
6
PL
6
PT
7
SV
7
ZH
7



T _ S H E F _ R E V O

SUGGESTED HANDLING INSTRUCTIONS FOR EXTRACTORS AND FORCEPS

CAUTION: This device is conductive. Avoid contact with any electrified instrument.

CAUTION: Sterile if the package is unopened or undamaged. Do not use if package is broken.

CAUTION: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

IMPORTANT: Enclose device in sheath before removing from tray/holder.

IMPORTANT: Excessive force could damage device.

Store in a dark, cool, dry place.

DOPORUČENÉ POKYNY K MANIPULACI S EXTRAKTORY A KLEŠTĚMI

POZOR: Toto zařízení je vodivé. Zamezte kontaktu s jakýmkoli elektrickými přístroji.

POZOR: Výrobek je sterilní, pokud není obal otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte, je-li obal porušen.

POZOR: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto nástroje povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis.

DŮLEŽITÁ INFORMACE: Před vyjmutím z podnosu/držáku zařízení uzavřete do sheathu.

DŮLEŽITÁ INFORMACE: Použití nadměrné síly může zařízení poškodit.

Skladujte na tmavém, chladném a suchém místě.

FORESLÅEDE HÅNDTERINGSANVISNINGER TIL EKSTRAKTORER OG TANG

FORSIGTIG: Denne anordning er ledende. Undgå kontakt med andre elektriske instrumenter.

FORSIGTIG: Steril, hvis pakningen er uåbnet eller ubeskadiget. Må ikke anvendes, hvis pakningen er anbrudt.

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter dennes anvisning.

VIGTIGT: Læg anordningen ind i sheathen, inden den tages ud af bakken/holderen.

VIGTIGT: For stor kraft kan beskadige anordningen.

Opbevares køligt, tørt og mørkt.

DEUTSCH

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN UMGANG MIT EXTRACTOREN UND FASSZANGEN

VORSICHT: Das Gerät leitet elektrischen Strom. Kontakt mit elektrischen Geräten vermeiden.

VORSICHT: Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung steril. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

VORSICHT: Diese Vorrichtung darf nach Bundesgesetz der USA nur an einen Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

WICHTIG: Das Instrument in die Hülle legen, bevor es aus dem Tablett bzw. Halter genommen wird.

WICHTIG: Zu hoher Kraftaufwand kann das Instrument beschädigen.

Dunkel, kühl und trocken aufbewahren.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ ΚΑΙ ΛΑΒΙΔΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή είναι αγωγίμη. Αποφύγετε την επαφή με οποιοδήποτε όργανο που τροφοδοτείται με ρεύμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στείρο, εφόσον η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ρήξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των Η.Π.Α.) περιορίζει την αγορά της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εγκλείστε τη συσκευή σε θηκάρι πριν από την αφαίρεσή της από το δίσκο/υποδοχή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Υπερβολική δύναμη θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Φυλάσσετε σε σκοτεινό, στεγνό και δροσερό χώρο.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE MANIPULACIÓN SUGERIDAS PARA EXTRACTORES Y PINZAS

AVISO: Este dispositivo es conductor. No permita que entre en contacto con ningún instrumento electrificado.

AVISO: El producto se mantendrá estéril si el envase no está abierto y no ha sufrido ningún daño. No lo utilice si el envase está roto.

AVISO: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.

IMPORTANTE: Meta el dispositivo en la vaina antes de extraerlo de la bandeja o el soporte.

IMPORTANTE: El dispositivo puede resultar dañado si se le aplica demasiada fuerza.

Almacénelo en un lugar fresco, seco y oscuro.

RECOMMANDATIONS POUR LA MANIPULATION DES EXTRACTEURS ET DES PINCES

MISE EN GARDE : Ce dispositif est conducteur. Éviter un contact avec tout instrument électrifié.

MISE EN GARDE : Contenu stérile pour autant que l'emballage soit scellé d'origine et intact. Ne pas utiliser si le sceau est brisé.

MISE EN GARDE : La législation fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur prescription médicale.

IMPORTANT : Rengainer le dispositif avant de le retirer du plateau/support.

IMPORTANT : Un excès de force risque d'endommager le dispositif.

Conserver à l'obscurité, au frais et au sec.

JAVASOLT KEZELÉSI UTASÍTÁSOK AZ EXTRAKTOROKHOZ ÉS CSIPESZEKHEZ

VIGYÁZAT: Ez az eszköz vezetéképes. Kerülje a villamos töltésű eszközökkel való érintkezést.

VIGYÁZAT: Felbontatlan vagy sértetlen csomagolásban steril. Tilos a használata, ha a csomagolás sérült!

VIGYÁZAT: Az USA szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által, vagy orvosi rendeletre forgalmazható.

FONTOS: Az eszközt burkolja a hüvelybe, mielőtt eltávolítaná a tálcából/tartóból.

FONTOS: Túlzott erő használata károsíthatja az eszközt.

Sötét, száraz, hűvös helyen tartandó.

ISTRUZIONI CONSIGLIATE PER LA MANIPOLAZIONE DI ESTRATTORI E PINZE

ATTENZIONE - Il presente dispositivo è conduttivo. Evitare il contatto con qualsiasi strumento sotto tensione.

ATTENZIONE - Il prodotto è sterile se la confezione è chiusa e non danneggiata. Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata.

ATTENZIONE - Le leggi federali degli Stati Uniti d'America vietano la vendita del presente dispositivo a personale non autorizzato e/o senza prescrizione.

IMPORTANTE - Prima di rimuoverlo dal vassoio o dal supporto di confezionamento, inserire il dispositivo nella guaina.

IMPORTANTE - L'applicazione di una forza eccessiva può danneggiare il dispositivo.

Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce.

NEDERLANDS

AANBEVOLEN INSTRUCTIES VOOR HET HANTEREN VAN EXTRACTORS EN TANGEN

LET OP: Dit instrument is van geleidend materiaal vervaardigd. Vermijd ieder contact met geëlektriseerde instrumenten.

LET OP: Steriel indien de verpakking ongeopend of onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking verbroken is.

LET OP: Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door, of op voorschrift van, een arts.

BELANGRIJK: Omsluit het instrument met de sheath voordat het uit het pakket/de houder wordt gehaald.

BELANGRIJK: Door overmatige kracht kan het hulpmiddel beschadigd raken.

Bewaren op een donkere, koele, droge plaats.

NORSK

FORESLÅTTE HÅDTERINGSANVISNINGER FOR EKSTRAKTORER OG TENDER

FORSIKTIG: Denne anordningen er ledende. Unngå kontakt med et elektrifisert instrument.

FORSIKTIG: Steril hvis pakken ikke er åpnet eller skadet. Skal ikke brukes hvis pakken er skadet.

FORSIKTIG: Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller ordineres av en lege.

VIKTIG: Pakk anordningen i hylsen før den fjernes fra brett/holder.

VIKTIG: For sterk kraft kan skade anordningen.

Oppbevar på et mørkt, kjølig, tørt sted.

POLSKI

ZAŁECANA INSTRUKCJA OBCHODZENIA SIĘ Z EKSTRAKTORAMI I KLESZCZYKAMI

PRZESTROGA: Niniejsze urządzenie przewodzi prąd. Unikać kontaktu z jakimikolwiek narzędziem podłączonym do sieci elektrycznej.

PRZESTROGA: Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Nie stosować, jeśli opakowanie zostało naruszone.

PRZESTROGA: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż niniejszego urządzenia tylko przez lekarza lub na zlecenie lekarza.

WAŻNE: Umieścić urządzenie w koszulce przed wyjęciem z tacy/uchwyty.

WAŻNE: Nadmierna siła może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu.

INSTRUÇÕES DE MANUSEAMENTO ACONSELHADAS PARA OS EXTRACTORES E PINÇAS

ATENÇÃO: Este dispositivo é condutor. Evite o contacto com instrumentos electrificados.

ATENÇÃO: Estéril desde que a embalagem não esteja aberta nem danificada. Não utilize caso a embalagem esteja danificada.

ATENÇÃO: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante receita médica.

IMPORTANTE: Envolver o dispositivo na bainha antes de o remover do tabuleiro/suporte.

IMPORTANTE: A aplicação de força excessiva poderá danificar o dispositivo.

Guarde num local protegido da luz, seco e fresco.

SVENSKA

REKOMMENDERADE HANTERINGSANVISNINGAR FÖR UTDAGARE OCH TÅNG

VAR FÖRSIKTIG: Denna anordning är ledande. Undvik kontakt med elektriska instrument.

VAR FÖRSIKTIG: Steril såvida förpackningen är oöppnad och oskadad. Får inte användas om förpackningen är skadad.

VAR FÖRSIKTIG: Enligt amerikansk federal lagstiftning får denna produkt endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

VIKTIGT: Täck anordningen med en hylsa innan den avlägsnas från brickan/hållaren.

VIKTIGT: Överdriven kraft kan skada anordningen.

Förvaras på mörk, sval, torr plats.

中文

抽出器和夹钳的建议处理说明

注意: 本器械可以导电。避免与任何电器接触。

注意: 如果包装既未打开也无破损，产品即为无菌。如果包装已经破损，则不得使用。

注意: (美国) 联邦法律限定本器械仅由医师销售或凭医嘱销售。

重要事项: 从托盘/持器中取出之前，应将器械置入外鞘中。

重要事项: 过度施力可能会损坏器械。

置于黑暗、阴凉、干燥处存放。



MANUFACTURER

COOK INCORPORATED
750 Daniels Way
Bloomington, IN 47404 U.S.A.

www.cookmedical.com
© COOK 2012



EC REPRESENTATIVE
COOK IRELAND LTD.
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

January 2012